

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 8 (1899)  
**Heft:** 49

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Art. 89. Le gain journalier, établi conformément à l'article 88, n'est pris en considération qu'à concurrence de sept francs cinquante centimes.

Art. 90. D'après le montant de son gain journalier tout assuré obligé à l'assurance entre appartient à l'une des classes de salaires ci-après:

Classé I.	gains journaliers de francs 0. — à 1. —
II.	1.01 à 1.50
III.	1.51 à 2.00
IV.	2.01 à 2.50
V.	2.51 à 3. —
VI.	3.01 à 3.50
VII.	3.51 à 4. —
VIII.	4.01 à 5. —
IX.	5.01 à 6. —
X.	6.01 à 7.50

Le maximum de chaque classe est réputé gain journalier de tout assuré appartenant à cette classe, et sert de base au calcul des contributions et de l'indemnité de chômage.

Art. 91. Le salaire en numéraire de tout assuré obligé d'une caisse d'arrondissement, qui travaille dans l'agriculture, dans les arts et métiers ou dans la petite industrie et qui vit dans le ménage de son employeur, est réputé gain journalier de cet assuré; toutefois, l'employeur et l'assuré peuvent convenir que tout ou partie du salaire en nature sera porté en compte.

Art. 92. D'après les déclarations des intéressés et les renseignements recueillis par elle, la direction de la caisse fixe la somme qui sera réputée gain journalier de l'assuré; elle range ensuite ce dernier dans une des classes de salaires et porte par écrit sa décision à la connaissance des intéressés.

En cas de recours, la décision de la direction sert provisoirement de base au calcul des contributions. Si cette décision est réformée, la caisse restitue l'excès de cotisations versées, ou perçoit la part de contributions qui est encore due.

Art. 93. L'employeur ne peut faire participer l'assuré à la contribution que par une retenue sur le salaire. Cette retenue doit porter sur le premier et, cas échéant, le deuxième paiement de salaire suivant immédiatement l'échéance de la contribution; toute retenue ultérieure est interdite et son montant doit être restitué en numéraire.

Toute convention passée entre employeur et assuré, chargeant ce dernier d'une part de contribution supérieure à celle que prévoit la présente loi, est interdite et nulle de plein droit; le montant indûment retenu doit être restitué en numéraire.

Art. 94. L'employeur qui, malgré sommation, ne verse pas la contribution échue peut être tenu de payer en outre à la caisse une amende civile à concurrence du quintuple de la somme due.

Art. 95. La contribution est remise pour le temps où l'assuré est malade; cette disposition ne s'applique pas aux subsides fédéraux.

La remise de contribution est proportionnée à l'incapacité de travail causée par la maladie; l'employeur ne peut exercer que pour la contribution réduite la retenue.

Si y a eu simulation, la caisse perçoit la contribution indûment remise; l'employeur a, pour cette contribution, un droit de recours contre l'assuré.

Art. 96. Si les comptes annuels donnent un excédent de recettes, une part convenable de cet excédent doit être portée à compte nouveau. Le reste sert en première ligne à alimenter un fonds de réserve, jusqu'à ce qu'il atteigne le double du montant annuel des dépenses, résultant de la moyenne des deux derniers exercices écoulés.

Art. 97. Si l'assuré des comptes annuels que les contributions ont été insuffisantes, et si l'exercice courant fait également prévoir un déficit, définitif, les contributions sont élevées dans les limites fixées à l'article 81.

Art. 146. Tout employeur qui dans son entreprise occupe en moyenne au moins cent personnes peut être, sur sa demande et avec l'assentiment de la majorité de son personnel soumis à l'assurance, autorisé à créer pour cette entreprise une caisse d'assurance contre les maladies.

#### Les autorités de surveillance.

Art. 170. La surveillance des caisses publiques d'assurance contre les maladies est exercée par les cantons, sous le contrôle de la Confédération.

Art. 175. L'autorité cantonale de surveillance statue en première instance sur les objets que lui confère une loi fédérale, touchant les caisses publiques et les associations de fonds de réserve.

Art. 177. La procédure est gratuite; toutefois, des frais spéciaux et considérables de l'autorité peuvent être mis à la charge des parties ou de la partie succombante. Celle-ci peut être condamnée à des dépens en faveur de sa partie adverse.

#### Primes annuelles pour l'assurance contre les maladies.

Classé	Gain journalier	Nombre ordinaire des maladies 3% du gain	La Confédération	Employeur et employé	Ensemble
I.	1. —	3.65	4.50	9. —	12.65
II.	1.50	3.65	6.75	13.50	17.15
III.	2. —	3.65	9. —	18. —	21.65
IV.	2.50	3.65	11.25	22.50	26.15
V.	3. —	3.65	13.50	27. —	30.65
VI.	3.50	3.65	15.75	31.50	35.15
VII.	4. —	3.65	18. —	36. —	39.65
VIII.	5. —	3.65	22.50	45. —	48.65
IX.	6. —	3.65	24. —	54. —	57.65
X.	7.50	3.65	33.75	67.50	71.15

## Ball-Seide und Masken-Atlasse

von 95 Cts. bis 22.50 per Meter — ab meinen eigenen Fabriken —

### Zu verkaufen in Genf: Grosses, besseres Bierrestaurant

einzig in seiner Art, in einer der schönsten Strassen der Stadt gelegen. Nähere Auskunft unter Chiffre B. C. 100, poste restante, rue du Stand, Genf.

### HOTEL

mit 26 Zimmern und 32 Betten, mit Restauration (fahrgeschäft) in einem Höhenkurort Graubünden, ist zu verkaufen. Preis Fr. 117,000 inkl. Mobilien. Passend auch für einen lungenkranken Hotelier. Anzahlung nach Übereinkunft.

Offerten befordern sub Chiffre O F 592 Ch Orell Füssli-Annoncen, Chur.

#### 2. Assurance contre les accidents.

Art. 217. La Confédération institue un établissement fédéral d'assurance contre les accidents.

Cet établissement pourvoit au service de l'assurance contre les accidents, conformément à la présente loi.

a. s'intéresser à la fondation ou à l'exploitation d'établissements de santé ou de pharmacies; b. faire l'acquisition de médicaments et de matériel sanitaire ou orthopédique.

Art. 219. L'établissement a son siège à Lucerne.

Art. 223. La Confédération supporte les frais d'installation et d'administration de l'établissement. Elle fournit des subventions aux institutions de premiers secours aux blessés, ainsi qu'aux collections et enquêtes touchant les mesures préventives d'accidents.

Art. 224. La Confédération paie le cinquième de la prime totale des assurés obligés.

Art. 229. L'office est sous la surveillance du Conseil fédéral.

Art. 236. Les associations de personnes appartenant à une même profession ou à des professions similaires, qui poursuivent un but économique intéressant ces professions et qui s'étendent à un territoire considérable, peuvent être sur leur demande appelées à concourir à l'administration de l'établissement.

Art. 237. Toute personne soumise à l'assurance contre les maladies en vertu des articles 1, 2, 4 est également assurée auprès de l'établissement fédéral, contre les conséquences économiques des accidents corporels entraînant pour elle la mort, une infirmité permanente ou une maladie de plus de six semaines; dans ce dernier cas, l'assurance s'applique seulement aux jours qui suivent les six premières semaines.

Art. 238. Pour toute personne visée à l'article précédent, son assurance obligée contre les accidents prend cours ou cesse en même temps que son assurance obligée contre les maladies.

L'assurance s'applique à tout accident du genre indiqué à l'article 237, durant le temps prévu à l'alinéa précédent.

Art. 242. Tout assuré atteint d'un accident qui entraîne ou entraînera probablement une infirmité permanente ou une maladie, doit en informer immédiatement son employeur, le représentant de celui-ci, la caisse intéressée d'assurance contre les maladies ou, pour cette caisse, la police cantonale ou locale.

Tout employeur doit, quand lui-même ou son représentant apprend qu'un assuré occupé par lui a subi un accident qui a entraîné ou entraînera probablement la mort, une infirmité permanente ou une maladie, en informer immédiatement la caisse intéressée d'assurance contre les maladies.

Art. 246. Les prestations de l'établissement consistent en:

a. soins médicaux et indemnité de chômage;

b. rente d'invalidité;

c. indemnité funéraire et rentes de survivants.

Art. 247. Tout assuré atteint d'une lésion corporelle a droit aux soins médicaux et à l'indemnité de chômage, dès l'expiration de la sixième semaine à partir du jour où a débuté la maladie entraînée par sa lésion et pour la durée de l'incapacité de travail causée par cette maladie.

Art. 252. Si l'accident entraîne une infirmité permanente, le lésé a droit pour l'avenir à une rente d'invalidité.

Cette rente est viagère ou temporaire. Si l'infirmité existe encore à l'expiration du temps prévu pour une rente temporaire, une nouvelle rente, viagère ou exceptionnellement temporaire, est constituée pour l'avenir.

Art. 253. La rente est de 60% de la moins-value de gain annuel que subira probablement le lésé ensuite de la diminution de sa capacité de travail.

Si le lésé est totalement infirme et en même temps indigent, la rente peut être majorée, pour un temps déterminé ou indéterminé, à concurrence de 100% du gain annuel.

Art. 254. Le montant de la rente est fixé comme suit: le gain annuel est réputé égal à trois centes fois le maximum de la classe de salaires de l'assuré.

Art. 256. Le lésé qui, au temps de l'accident, ne gagnait pas encore le salaire normal d'un adulte a droit, dès l'époque où il aurait probablement atteint ce salaire s'il n'avait pas subi d'accident, à une rente calculée d'après le maximum de la classe à laquelle appartient ce salaire; celui-ci ne saurait toutefois excéder le salaire normal d'une personne de vingt-cinq ans.

Art. 257. La rente ne court pas durant le temps où son titulaire réside à l'étranger autrement que pour y faire une cure.

Art. 258. Nul n'a droit, pour le même temps et du fait d'un même accident, à des prestations fournies, en vertu de l'assurance contre les maladies, et à une rente d'invalidité.

Si un même accident fonde deux prétentions qui s'excluent en vertu de l'alinéa précédent, l'assuré conserve celle qui lui est la plus favorable.

Art. 259. Si un assuré malade subit un accident, ou s'il survient à un assuré malade ensuite d'accident une maladie qui est pas l'effet de l'accident ou de la maladie consécutive à l'accident, la charge des prestations est équitablement répartie entre la caisse d'assurance contre les maladies et l'établissement fédéral.

Art. 262. Si le lésé succombe à l'accident, les prestations antérieures sont remplacées pour l'avenir par:

a. l'indemnité funéraire;

b. les rentes de survivants.

Art. 264. Tout parent survivant de l'assuré a droit à une rente annuelle, qui est de la moitié du gain annuel (art. 254) du défunt savoir:

- la veuve, durant sa viduité, 30%;
- le veuf atteint d'une incapacité permanente de travail, en tant que celle-ci existe déjà au décès de l'assuré ou survient dans les cinq ans de ce décès, durant sa viduité, 20%;
- chaque enfant légitime, même posthume, jusqu'à l'âge de seize ans révolus, 15%; si l'enfant perd par ce décès ou plus tard le second de ses père et mère, la rente est portée à 25%;
- les ascendants en ligne directe, leur vie durant, et les frères et sœurs jusqu'à l'âge de seize ans révolus, ensemble 20% à répartir également entre eux tous.

Art. 265. Les rentes ne peuvent, au total, excéder le 50% du gain annuel du défunt.

Art. 276. Toute rente est insaisissable; elle ne peut être saisie, ni rentrer dans une masse en faillite. Le droit à la rente est perpétuel.

Art. 277. Les arrangements de rentes sont mensuels; ils échouent le premier jour du mois.

#### La prime.

Art. 287. Pour chaque assuré, l'établissement perçoit par jour ouvrable une prime graduée d'après les risques d'accidents et le gain journalier de l'assuré.

Art. 288. Tous les assurés sont classés d'après leurs risques d'accidents.

A cet effet, l'office fédéral des assurances, agissant au nom de l'établissement et avec l'approbation du Conseil fédéral, dresse un tableau des risques.

Art. 289. Au plus tard le 1<sup>er</sup> octobre de chaque année et, dans l'intervalle, à l'entrée de nouveaux assurés, a lieu de classement des assurés d'après le tableau des risques. Les employés d'une même entreprise peuvent être classés en bloc ou par groupes.

Le classement des assurés appartient à l'office fédéral.

Art. 291. Tout employeur d'une personne assurée en vertu des articles 1, 2 ou 4, son tenu d'indiquer immédiatement à la caisse intéressée d'assurance contre les maladies ou à l'inspecteur fédéral des assurances, toute modification importante touchant l'entreprise, le genre d'occupation d'un assuré ou son gain.

Art. 292. Est réputé gain journalier, le montant fixé par la caisse intéressée d'assurance contre les maladies ou par l'instance de recours.

Art. 295. La prime est payable au lieu désigné, sans frais pour l'établissement, tous les mois et d'avance.

Art. 297. Doivent payer à l'établissement la part de prime non fournie par la Confédération: par toute personne soumise à l'assurance en vertu des articles 1, 2 ou 4, l'employeur de l'assuré.

Art. 298. L'employeur peut retenir, sur le salaire de l'assuré, le quart de la part échue de prime qu'il doit ou a dû payer à l'établissement.

Art. 299. L'employeur ne peut faire contribuer l'assuré à la prime que par une retenue sur le salaire. Cette retenue doit porter sur le premier et, cas échéant, le deuxième paiement de salaire suivant immédiatement l'échéance de la prime; toute retenue ultérieure est interdite et son montant doit être restitué en numéraire.

Toute convention passée entre employeur et assuré, chargeant ce dernier d'une part de prime supérieure à celle que prévoit la présente loi, est interdite et nulle de plein droit; le montant indûment retenu doit être restitué en numéraire.

Art. 301. La prime est remise pour le temps où l'assuré est malade; cette disposition ne s'applique pas à la part de prime fournie par la Confédération.

Art. 302. L'employeur qui, malgré sommation, ne verse pas la prime échue peut être tenu par l'office fédéral de payer en outre une amende civile à concurrence du quintuple de la somme due.

L'assurance contre les accidents remplace toutes les lois sur la responsabilité civile.

#### Primes annuelles pour l'assurance contre les accidents.

Classé	Gain journalier	Risques moyens 2% du gain	La Confédération	Employeur et employé	Ensemble
I.	1. —	1.20	3.60	1.20	4.80
II.	1.50	1.80	5.40	1.80	7.20
III.	2. —	2.40	7.20	2.40	9.60
IV.	2.50	3. —	9.00	3. —	12. —
V.	3. —	3.60	10.80	3.60	14.40
VI.	3.50	4.20	12.60	4.20	16.80
VII.	4. —	4.80	14.40	4.80	19.20
VIII.	5. —	6. —	18. —	6. —	24. —
IX.	6. —	7.20	21.60	7.20	28.80
X.	7.50	9. —	27. —	9. —	36. —

#### Kleine Chronik.

Montreux. La A.-G. National et Cygne a été écarté pour la dernière fois 6% Dividende.

Biel. Das Hotel Krone in Biel übernahm Herr Conrad, zuletzt Oberkellner im Hotel Storch in Basel.

Genf. Otto Leppin, langjähriger Oberkellner im Hotel Beau Rivage hierseits, übernahm die Leitung des Hotel Bristol, 10. rue de Mont Blanc.

Aargau. Das Geissbühl-Bad, 1 Stunde unterhalb Zollikofen gelegen, ist an der Bankanstalt Genéve um die Summe von 28,000 Fr. von Hrn. Frey in Burgdorf ersteigert worden.

Bern. Laut Mitteilung des offiziellen Verkehrs-bureau haben im Monat November 1899 in den städtischen Gasthöfen 10,720 Personen genächtigt 1898: 10,750.

Vulpera. Der bisherige Sekretär des Hotels Victoria in St. Moritz-Bad, Herr Wolfshberg von Luzern, ist zum Direktor des Hotel Waldhaus Vulpera gewählt worden.

Basel. (Mitg. v. Oeffentl. Verkehrs-bureau). Laut den Zusammenstellungen des Polizeidepartements sind während des verflochtenen Monats November in den Gasthöfen Basels 9966 Fremde abgestiegen. (Nov. 98: 10,747).

Lausanne. Sont descendus dans les hôtels de premier et de second rang de Lausanne, du 20 Nov. au 26 Nov.: Suisse 454; France 85; Allemagne 66; Angleterre 35; Italie 21; Russie 20; Espagne 17; Amérique 9; Autriche, Belgique, Pays-Bas, Danemark: 14. — Total 721.

St. Moritz. Das diesjährige Betriebsergebnis des Neuen Städtchens soll ein sehr befriedigendes sein. Der Verwaltungsrat beabsichtigt, nach Dotierung des Reservfonds bis auf 100,000 Fr. und Abschreibungen an Hotel und Mobilien in bisheriger Höhe 4% Dividende an die Aktionäre in Vorschlag zu bringen.

Algier. Pariser Blätter brachten kürzlich die sensationelle Nachricht, in Algerien sei die Pest ausgebrochen, welches Gerücht sich als Erlindung erweist. Das Auftreten der Pest wurde dann auch vom Gouverneur offiziell sofort dementiert. Aber wie schnell solche Unwahrheiten verbreitet werden und wie schwer es ist, den Schaden wieder gut zu machen, zeigt folgendes: Dem Hamburg-Amerika-Dampfer Augusta Viktoria, welcher Montag den 13. November mit mehr als tausend Passagieren zu Bord in Algier landen sollte, wurde von Hamburg aus telegraphisch Befehl erteilt, nicht in den Hafen einzulaufen, noch irgendwie mit dem Pestlande in Berührung zu treten. Die Folge davon war, dass keine Passagiere landeten und auch die bestellten Provisionen und Kohlen nicht aufgenommen wurden. Das Schiff setzte seinen Kurs nach Neapel fort und Algier hatte das Nachsehen. Hoffentlich gelingt es den vereinten angestregten Bemühungen der Behörden, die schlimme Wirkung, welche die grundlos verbreitete Nachricht erzeugt hat, zu beseitigen.

Cannes. (Einges.). Es dürfte vielleicht weitere Kreise interessieren, dass infolge der Thätigkeit von Herrn Pastor Schmidt in Cannes, der wie bekannt, ein sehr warmes Interesse am Wohl und Wehe der Kellner nimmt und schon sehr viel für die moralische Hebung dieses Standes gethan hat, ein Kellnerheim in Cannes gegründet worden ist. Das Heim, welches Friedrich Franz-Hospiz genannt, wurde den 15. November eröffnet und bezweckt stellenlos Kellnern gute Unterkunft und Verpflegung zu sehr billigen Preisen (fr. 3. — pro Tag) zu gewähren; ferner denselben Gelegenheit zu bieten, in der freien Zeit und bis sie plaziert sind, zu erweitern, und ihnen ein „Heim“ zu bieten, wo sie sich wirklich „daheim“ fühlen und dadurch dem verberblichen Einfluss des Nichts entgegen wirken können. — Zum Beweise, dass auch die höchsten Kreise sich an dem Unternehmen interessieren, möge erwähnt werden, dass der deutsche Kaiser Fr. 1000 an die Kosten gespendet und das Kellnerheim „das unter der Leitung des Grossherzogs von Mecklenburg und des Grossfürsten Michael von Russland steht. Kellner jeder Konfession finden Aufnahme unter der Bedingung, dass sie guten Leumund besitzen. Auch werden die Hoteliers gerne Kellner aus dem Heim engagieren, da sie darin eine gewisse moralische Garantie für den Charakter der zu engagierenden Leute erblicken. — Das Kellnerheim liegt im Quartier Beau Séjour in Cannes, in ruhiger, gesunder Lage.

#### Zur Kranken- & Unfallversicherung.

Wegen Mangel an Raum musste der in Aussicht gestellte Artikel verschoben werden. Zudem wäre es sehr zu begrüssen, wenn vorerst Stimmen aus Mitgliederkreisen in dieser Angelegenheit sich vernehmen liessen.

Die Redaktion.

#### Frage.

Ist Jemandem die Adresse von Madame Bradish bekannt? Wenn ja, wird um gefl. Mitteilung an die Redaktion gebeten.

#### Theater.

Repertoire vom 10. Dez. bis 17. Dez. 1899.

Stadt-Theater in Basel: Sonntag nachmittags, *Madame Sans Gêne*; abends, *Der Freischütz*; Montag, *Die Journalisten*; Mittwoch, *Die lustigen Weiber von Windsor*; Donnerstag, *Der kleine Hertzog*; Freitag, *Platz den Frauen*; Sonntag nachmittags, *Die Fledermaus*; abends, *Alpenkönig und der Menschenfeind*.

Stadt-Theater in Luzern: Repertoire aus-geblieben.

Stadt-Theater in Zürich: Sonntag, nachmittags, *Rigoletto*; abends, *Als ich wiederkam*; Montag, *Das Gleichnis des Eremiten*. Mittwoch, *Mit einem Meinich* sowie *Die beiden Champagnols*. Donnerstag, *Orpheus und Eurydice*. Freitag, *Gabriel Borkmann*. Samstag, *Don Juan Tenorio*. Sonntag, nachmittags, *Als ich wiederkam* sowie *Vorgismeinich*; abends, *Die Meistersinger von Nürnberg*.

Verantwortliche Redaktion: Otto Amser-Aubert.

sowie schwarze, weisse und farbige Henneberg-Seide von 95 Cts. bis Fr. 28.50 per Meter — glatt, gestreift, kariert, gemustert, Damaste etc. (ca. 240 verschiedene Qual und 2000 verschiedene Farben, Dessins etc.)

Seiden-Damaste v. Fr. 1.40 — 22.50 Ball-Seide v. 95 Cts. — 22.50

Seiden-Bastklee p. Robe „ 16.50 — 77.80 Seiden-Grenadines „ Fr. 1.35 — 14.85

Seiden-Foulds bedruckt „ 1.20 6.55 Seiden-Bengalines „ 1.15 — 11.60

Seiden-Metier, Seiden-Armee, Monopole, Cristallines, Moire anterie, Zuchesse, Moricite, Marcellines, seidene Steppdecken- und Faltentstoffe etc. etc. franks ins Haus. — Muster und Katalog umgehend.

G. Henneberg's Seiden-Fabriken, Zürich.

### Für November 1900

sucht ein jungverheirateter Mann Stellung als Direktor eines Hotels, feineren Restaurants, Casinos oder Gesellschaftshauses. Bewerber ist 30 Jahre alt, 4 Hauptsprachen mächtig, bisher als Oberkellner, Sekretär in nur ersten Häusern, prima Empfehlung. Für gebildete Geschäftsführer. Kauf oder Pacht später nicht ausgeschlossen, kautionsfähig und sicher. Offerten unter Chiffre H 278 R an die Expedition dieses Blattes.

### Für Aktien-Hotels.

Der Eigentümer eines modernen ausstaffierten Hotel II. Ranges in Interlaken, ca. 80 Betten, wäre, um sich vom Betrieb zurück-zuziehen, nicht abgeneigt, sein Geschäft an eine Aktien-Hotel-Gesellschaft anzuschliessen mit grosser Beteiligung. — Anfragen erbeilen unter Chiffre C M 5689 Q an Haasenstein & Vogler, Bern.

CHAMPAGNE

Pommery & Greno, Reims

CARTES BLANCHES GOUT FRANÇAIS

SECO AMERICAN EXTRA SECO ANGLAIS

Agent général pour la Suisse, l'Alsace, etc., A. A. DELVAUX, NEUILLY-SUR-SEINE.

# STEINMANN-VOLLMER, ZÜRICH

Grosses Lager garantiert reeller ostschweizerischer Landweine

sowie nur echter Marken **Champagner-Weine.**

**MONOPOL**

VON

**A. DE LUZE & FILS, BORDEAUX**

für die Schweiz, Elsass-Lothringen, Königreich Italien und Riviera.

## Die Lincrusta

(Patent-Relief-Tapete)

ist die dekorativste Wandbekleidung.

ist kein Papier oder Karton und hat bleibendes Vollrelief.

ist absolut waschbar.

ist unverwundlich und reisst und schwindet nicht.

ist der beste Ersatz für Holztafel und billiger.

Muster und Kataloge sendet franco

**J. Bleuler, Tapetenlager, Zürich,**

38 Bahnhofstrasse 38.

**COMESTIBLES.**  
E. CHRISTEN, BALE.

### Singer's „Milkta“ Grahambrod

ist ärztlich anerkannt als das gesündeste und kräftigste Brod für Magenleidende und Rekonvaleszenten. (Gesetzlich geschützt.) 37 Zsg1349

Lieferant von Spitälern, Hotels und Luftkurorten.

Es empfiehlt sich höflichst

### Singer's Feinbäckerei,

Fischmarkt 12 \* BASEL \* Klarastrasse 13.

Export.

Export.



**G. Helbling & Cie.,**

Zürich I

Stadelhoferplatz 18.

### Central-Heizungen

aller Systeme.

Lüftungs- und Trocken-Anlagen.

## Hotel in einer Stadt der Centralschweiz ist zu verkaufen.

Ganz modern eingerichtet, 28 Fremdenzimmer, im Plainpied feine Restaurationslokale. Grosser Saal. Centralheizung. Elektrisches Licht in allen Zimmern. Bedingungen sehr günstig. Schriftliche Anfragen sind unter Chiffre F 5296 Y an Haasenstein & Vogler in Bern. zu richten. 279

### Tapezierer-Artikel en gros

Polstermaterialien  
Rosshaar  
Wolle  
Bettedfedern  
Matratzendrille  
Möbelstoffe  
Wachstücher

Teppichstangen  
Bodenteppiche  
Tischteppiche  
Storrenstoffe  
Portiören  
Vorhang-Cretonnes  
Passementeries

**SCHOOP & Co, ZÜRICH.**

### Hotel Impérial in Ragusa,

Haus I. Ranges, ca. 100 Betten, elektrische Beleuchtung, Lift, Wäscherei, Centralheizung

ist zu verpachten. (Wa.Cs. 773/11) 281

Internationales Publikum. Hauptsaison Mitte Dezember bis Ende Mai, ausserdem Herbstsaison September-Oktober. Offerten an die I. österr. Hotel- und Kurorte-Aktiengesellschaft Ragusa-Cattaro, Wien I., Freisingerstr. 4, von welcher alle näheren Bedingungen und Auskünfte bekannt gegeben werden.

## Hotel zu verkaufen event. zu verpachten.

Hotel in schönster Lage eines Fremden- und Industrie-Ortes der Nord-Ostschweiz wird besonderer Verhältnisse halber billig verkauft oder vermietet. Offerten unter Chiffre H 265 R an die Expedition dieses Blattes.

**HABANA-HAUS MAX OETTINGER**  
Basel, St. Ludwig / E., Zürich  
FEINSTES SPEZIALGESCHÄFT FÜR HOTELS  
IN  
**CIGAREN & CIGARETTEN**

## TORIL

Schutzmarke.



**Fleisch-Extrakt**

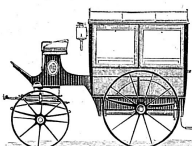
enthält mehr Nährkraft, ist wohlschmeckender und zudem billiger als die Liebig'schen Extrakte und in allen besseren Drogen-, Delicatessen-, Colonialwaaren-Handlungen und Apotheken zu haben.

General-Vertrieb: Alfred Joël, Zürich.

Feinste  
**Bordeaux und Burgunder Weine**  
**J. Calvet & Cie**  
**Bordeaux, Beaune, Jonzac-Cognac.**  
Monopol für die Schweiz:  
**Albert Baechler jr., in Kreuzlingen.**

### Grosses Luxuswagen-Depot.

Oscar Janka, Zürich.



Permanentes Lager von 50 Wagen in jedem Genre. Gebrauchte Omnibusse, Landauer, Chaisen etc. stets vorrätig. 249 K13242 Tausch nicht ausgeschlossen. Weitgehendste Garantie. Ebenso grosse Möbelfabrik. Zeichnungen, Preislisten stehen gerne zu Diensten, besonders der Sätze für Hotelleinrichtungen.

213

## BUFFO

### Neuer flüssiger Fleisch-Extrakt.

Unerreicht in Bezug auf Wohlgeschmack und Aroma. Ergiebt mit heissem Wasser sofort die feinste und kräftigste Bouillon. Hergestellt von der Eiweiss- und Fleisch-Extrakt Compagnie. General-Vertretung: Alfred Joël, Zürich.

MAISON FONDÉE EN 1811

**BOUVIER FRÈRES**

NEUCHÂTEL (SUISSE)  
SWISS CHAMPAGNE



Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

### Hotel-Restaurant.

Besonderer Umstände wegen ist per 15. Januar 1900 ein kleines Hotel mit feinem Restaurant in LUZERN pachtweise zu vergeben. Nützte Baarschaft ca. 10 Mille. Ernstliche Reflektanten belieben Offerte unter Chiffre T. 4205 Lz. an Haasenstein & Vogler, Luzern zu richten. 288

D. R. G. M. No. 92263, 92264.

Hubertus-Pfeifen  
Preis mit echt Weichholz 100 cm M. 2.75, 75 cm M. 2.25, 50 cm M. 1.75, Kurze Jagdpfeifen M. 1.25. Preisliste unsonst. überall ges. M. Schreiber Heidelberg Düsseldorf.

### Für Kurorte, Bäder, Hotelsyndikate etc. etc.

Schweizer Schriftsteller, welcher als Verfasser von Monographien schon nachweisbar Vorzügliches geleistet hat und auch den Druck und die feinste Illustration von solchen übernimmt, stellt sich den tit. Interessenten zur

### Herstellung

flott und anziehend geschriebener fein illustrierter Broschüren

zu sehr coulanten Bedingungen zur Verfügung. Anfragen sub Chiffre H 243 R an die Expedition dieses Blattes werden prompt beantwortet.

## Geschäftsführer oder Gérant

verheiratet, wünscht die Leitung eines kleinern

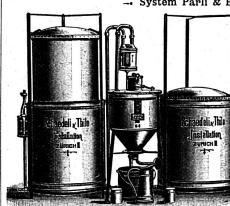
### Hotels oder Pension

oder Café-Restaurants zu übernehmen. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre H 277 R.

### Für Hotel- und Kurhausbesitzer!

## \* \* Acetylenbeleuchtung \* \*

Schönstes und billigstes Licht der Jetztzeit. Übernahme ganzer Installationen, verbunden mit unseren Acetylenapparaten — System Pürl & Brunschwiler. —



Prämiiert mit goldenen Medaillen an der Ausstellung in Cannstadt 1899 Gewerbe- u. Fachausstellung Thun 1899

### Prinzip:

Direkte Vergasung des Carbid unter Wasser. Nicht Tropfsystem. Vollständige Reinigung des Gases, daher absolut rauchfrei. Normaldruck v. 8 cm. Wassersäule. Explosion total ausgeschlossen. Einfache Bedienung durch Jedermann. Leicht zu handhaben.

Zur Anfertigung von Kostenberechnungen, detaillierten Plänen, Beschreibungen stehen wir gern zu Diensten.

**Schaedeli & Thilo, Installationsgeschäft, Zürich III**

Prospektus gratis \* Bäckerstrasse 60 \* Prospektus gratis Referenz: Kurhaus & Hotel Schönbühl (Kt. Zug), Anlage mit 300 Flammen.

## Zu vermieten in Locarno

in bester Lage am See (neues Quartier), ein grösseres, neuerbautes Gebäude, unmöbliert, mit Garten, grossem Salon, Terrasse mit herrlicher Aussicht, in der Nähe der Eisenbahnstation (G.-B.) und der Dampfschiff-Lände, sehr passend für Hotel, Restaurant, Brauerei etc. Anfragen unter Chiffre Z. J. 7709 vermittelt die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (Z. 7027 c.) 263

## Gelegenheits-Kauf

bietet sich für tüchtige Wirtsleute oder strebsamen, jüngern Kellner zur Übernahme eines sehr gut gelegenen, neuerbauten Hauses mit

### Café-Restaurant

neben welchem noch eine Südfriichtenhandlung, da sich in der Nähe keine solche befindet, mit Erfolg betrieben werden könnte.

Das Wirtschaftslokal würde sich auch vorzüglich für eine

### Spanische Weinhalle

mit Südfriichtenhandlung eignen. Die Liegenschaft ist prächtig gelegen und bietet eine prachtvolle Aussicht auf Stadt Zürich, Zürchersee, in die Gebirge und das Limmatthal. Antritt nach Ueberreinkunft. — Verkaufspreis Fr. 140,000. Anzahlung Fr. 20,000. Offerten von soliden Leibern erbitten unter Chiffre O F 1654 an Orell Füssli, Annoncen, Zürich. 264

# Accumulatoren, System Tudor

in über 8000 Anlagen bewährtes System, für alle Zwecke der elektrischen Beleuchtung und Kraftaufspeicherung. Grösste Betriebssicherheit. Ruhiges Licht. Günstigste Kraftausnutzung. Weitgehende Garantien.

Kostenberechnung und Auskünfte gratis.

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon,

(Za 2378 g)

in Oerlikon bei Zürich.

173

## Sekretär-Chef de réception

gesucht für die Sommer-Saison  
ein Hotel I. Ranges in Baden-Baden.

Nur junge Leute mit besten Referenzen, die Gewandtheit im Abwechseln von Arrangements und im Verkehr mit Fremden besitzen, wollen Offerten mit Gehaltsansprüchen an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre H 273 R einreichen.

MANUFACTURE DE COUVERTURES DE LAINE

E. GIRARDET & C<sup>ie</sup>

A LA SARRAZ (VAUD)

Couvertures blanches et de couleur  
pour Hôtels.

THIBAUDES OU DESSOUS DE TAPIS.

Envoi d'échantillons et prix sur demande.

2284

## Best empfohlenes Ehepaar

kinderlos, in allen Gebieten des Hotel- und Restaurationswesens gründlich erfahren, im Besitze vorzüglicher Atteste von ersten Häusern, sucht per sofort oder Frühjahr die Leitung eines Hotels, grösseren Restaurants oder Kurortes zu übernehmen. Offerten unter Chiffre H 287 R an die Expedition ds. Bl.

Maggi zum Würzen u. Verlängern  
der Suppen, Bouillons und Saucen.

von wenig Tropfen genügen, um augenblicklich jede Suppe und jede schwache Fleischbrühe über raschend gut und kräftig zu machen und die Verdauung willkürlich zu befördern. Leistet der Hotel-Küche die vorzüglichsten Dienste.

Vorteilhafter Bezug in grossen Flaschen Nr. 5.

## Tüchtige, junge Fachleute

die über ca. Fr. 15,000 verfügen, suchen auf künftiges Frühjahr eine

HOTEL-PENSION

mietweise zu übernehmen.

Offerten an R. S. 10, Poste restante, Rome.

292

## Hotelier gesucht.

Für ein in verkehrsreicher Lage der Stadt Bern zu er richtendes Hotel II. Ranges mit ca. 40 Fremdenzimmern und zusammen ca. 60 Betten, mit Parterre-Restaurant (Bierhalle) wird ein solider, im Hotelwesen erfahrener Pächter gesucht. Einem Reflektanten welcher das Haus selbst möbliert, würde das Recht eingeräumt, das Geschäft später käuflich zu erwerben.

Kautionsfähige, mit dem nötigen Betriebskapital versehene Bewerber, belieben sich unter Chiffre X 4159 schriftlich an Haasenstein & Vogler, Bern zu wenden.

276

## NACH LONDON

geht über Strassburg-Brüssel-

Ostende-Dover

Einzige  
Route

welche drei Schnell-Dienste täglich führt, welche einen direkten Schnell-Dienst mit durchgehenden Wagen III. Kl. führt, deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind und welche unter Staatsverwaltung steht.

Von Basel in 19 Std. nach London.

Fahrtzeiten Basel-London:

Einfache Fahrt (16 Tage) I. Kl. Fr. 120.35, II. Kl. Fr. 89.25

Hin- u. Rückfahrt (45 Tage) I. Kl. Fr. 198.—, II. Kl. Fr. 147.90

Seefahrt nur 3 Stunden.

Fahrplanbücher und Auskunft erteilt gratis die Kommerzielle Vertretung der Belgischen Staatsbahnen und Postdampfer-Kirchplatzstrasse 12, Basel.

## Stellenofferten. Offres de places

Gesucht in ein grösseres Sportshel des Kantons Graubünden, auf Ende Dezember: 1 tüchtiger Oberkellner, 2 Saalbedienten, 1 Liftier. Anmeldungen nebst Gehaltsansprüchen befördert die Exped. unter Chiffre 977. Nur prima Referenzen werden berücksichtigt.

Portier gesucht in ein Hotel der ital. Schweiz. Jahresstelle. Deutsche, französische und italienische Sprachkenntnisse erforderlich. Nur gut empfohlene Reflektanten werden berücksichtigt. Zeugnisse und Photographie sind einzureichen an die Exped. unter Chiffre 980.

## Stellengesuche. Demandes de places

Aide de cuisine, 22 Jahre alt, erfahren in der Hotel- und Restaurationsküche, sucht Winter- oder Jahresstelle in besseres Haus. Beste Zeugnisse und Referenzen an die Expedition unter Chiffre 919.

Chef de cuisine, excellent pâtissier, suisse, 30 ans, retour de Londres, cherche engagement pour de suite ou pour la saison prochaine. Excellentes références à disposition. Adresser les offres à l'Administration de l'Hôtel-Revue sous chiffre 985.

Chef de cuisine, tüchtiger, solider, in seinem Fach durch und durch bewandert, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle für die Schweiz oder Süden, auch Jahresstelle. Offerten an die Exped. unter Chiffre 992.

Chef de réception-caissier-secretaire sucht passende Engagement, am liebsten wo demselben Gelegenheit geboten ist, sich mit dem Abschluss der Arrangements zu befassen. Prima Referenzen. Offerten an die Exped. unter Chiffre 968.

Chef de réception oder Sekretär-Kassier. Hoteliers-Sohn, der einen grossen Sommer- und I. Ranges vorstand, sucht angesehene Winterbeschäftigung, vorzugsweise in einem Hotel des Südens, als Chef de réception oder auch als Sekretär-Kassier. Offerten an die Exped. unter Chiffre 970.

Chef de réception-caissier-secretaire, deutsch, französisch und englisch sprechend, mit prima Zeugnissen u. Referenzen von Hotels I. Ranges, sucht baldmöglichst passendes Engagement, event. auch als Direktor eines kleinen oder mittleren Hotels. Offerten an die Exped. unter Chiffre 991.

Concierge, 31 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, gegenwärtig im Süden in Stellung, sucht, je nach den besten Empfehlungen von Häusern I. Ranges, Jahres- oder Saisonstelle. Offerten an die Exped. unter Chiffre 964.

Cuisinier, Français, 27 ans, ayant fait plusieurs places en demande engagement pour la saison ou à l'année. Adresser les offres à l'adm. du Journal sous chiffre 981.

Gouvernante, tüchtige, sprachkundige Hotelgouvernante an die Exped. unter Chiffre 997.

Köchin, Eine jüngere Restaurantköchin wünscht sich in der feineren Hotellerie neben einem tüchtigen Chef auszubilden. Eintritt könnte am 1. bis 15. Februar geschehen. Die schweizerische Schweiz bevorzugt. Gute Gehaltsverhältnisse werden vorgezogen. Offerten an die Exped. unter Chiffre 995.

## Glühkörper



den Auerkörpern ebenbürtig, i. d. der bekannten allerersten Qualität in Bezug auf Leuchtkraft, Stabilität und Brenndauer, auf jed. Brenner passend.

6 Stück Fr. 4.80.

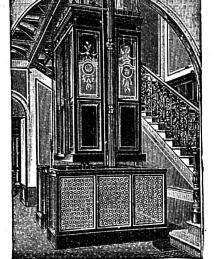
Compl. Apparate (Brenner, Strumpf, Cylinder, Mittel- oder Seitenstift und Blaker, genau wie Auer), auf jede Flamme leicht anschraubbar, 1 Stück Fr. 3.80.

Besort der Gasglühlichtfabrik „Teutonia“ St. Gallen.

## Ing. Augusto Stigler.

Hydraulische und elektrische Personenaufzüge.

1200 Anlagen in Europa, 60 Anlagen in der Schweiz.



Hydraulische Warenaufzüge, Hydraulische Gepäckaufzüge, Hydraulische Speiseaufzüge, Transmissionsaufzüge.

Alleinververtretung:

Geo. F. Ramel,

Maschinen-Ingenieur,

Nordstrasse 37, ZÜRICH IV.

Telegramme: Ramelco, Zürich.

Telephon No. 1221.

Prima Referenzen.

Ausarbeitung von Projekten und Kostenanschlägen gratis.

(M. 5018 Z)

System der Personenaufzüge für bestehende und neue Bauten.

## Vertrauensstelle

sucht sprach- und fachkundiger Hotelbesitzer für den Winter. Gehaltsansprüche bescheiden. Off. befördert die Exped. d. Bl. unter Chiffre H 174 R.

## Hotel II. Ranges

zu verkaufen.

An einen der lebhaftesten Verkehrspunkte der Ostschweiz ist in Folge Kränklichkeit des Besitzers ein von Fremden und hauptsächlich Geschäftsreisenden stark besuchtes

## Hotel II. Ranges

verkäuflich.

Dasselbe enthält 3 gut besuchte Wirtschaftslöke, 2 grosse Säle, worin viele Hochzeiten und Anlässe abgehalten werden, eine grosse Wohnung und 14 Fremdenzimmer; überdies wirt das Parterre mit Läden etc. eine jährl. Miete von ca. Fr. 9500 ab. Das Geschäft bietet tüchtigem Erwerber prima Existenz und würde zu günstigen Bedingungen abgehen. Preis Fr. 170,000. Nähere kostenfreie Auskunft erteilt bereitwilligst das

Liegenschaftsbureau

von

Gustav Dummel

in

Konstanz.

(Bureau: Frankfurt a. M., München, Zürich, Bern etc.) 297

## Institution Briod & Gubler,

Chailly sur Lausanne.

Vorbereitung auf die Hoteller-Fachschule in Ouchy.

Referenz: Herr Direktor Tschumi, Hotel Beau-Rivage, Ouchy.

Direktion:

H. Briod, ehemal. Leiter der Fachschule und J. H. Gubler.

## Schweiz. Hotelbuchhandlung v. H. Bieder-Muth, Luzern.

Aus dem Fachkatalog, der gratis zu haben ist: Buchführung, Betrieb, Korrespondenz, Servieren und Tafelkunde, III. Rechenrechnung der Speisen und Getränke, IV. Kochkunst, Pâtisserie etc., V. Einmachen und Konservieren, X. Getränkekunde und Kellerwirtschaft, Spirituosen-Fabrikation etc. XIII. Hotel-Adressbücher. XV. Handbücher über Spiel, Billard-Spiel etc. XVI. Massage, Krankenpflege, Gesundheitslehre. XVI. Grammatiken, Dictionnaires, Briefsteller. 257

Fachliteratur eignet sich vorzüglich zu Geschenken.

## Hotel-Direktor

gesetzten Alters, tüchtig und erfahren, kautionsfähig, sucht seine jetzige Stelle auf 1. März 1900 zu verändern.

Geht. Offerten unter Chiffre H 285 R an die Expedition dieses Blattes.

## Vins fins de Neuchâtel

SAMUEL CHATENAY

Propriétaire à Neuchâtel

SEPT MÉDAILLES D'OR ET D'ARGENT

Exposition universelle, internationale et nationales.

Marque des hôtels de premier ordre.

Dépôt à Paris: J. Huber, 41 rue des Petits Champs.

Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City EC.

DEPOSÉ.

Maison fondée en 1796.

Wir laden Interessenten zur Besichtigung von zwei den modernsten Ansprüchen entsprechend gebauten für Genf und Mentone bestimmten Omnibusse ein. Dieselben sind bis am 15. Dezember in unserm Magazin Wiesenstrasse 2, Zürich V., ausgestellt.

Schweiz. Wagen- und Wagonfabrik A.-G.  
vormals Geissberger & Co.

282 (K 1439 Z)

## \* Zu verpachten. \*

Ein besteigertes Etablissement mit Café-Brasserie und grossem Concertsaal in vorzüglicher Lage eines grösseren schweizerischen Fremdenplatzes ist pro Frühjahr 1900 an einen tüchtigen, im

## Restaurations-Fache

durchaus bewanderten, leutseligen Mann zu verpachten. Erforderliches Betriebskapital Fr. 12-15,000.—.

Geht. Offerten mit Referenzen, sowie Angaben über bisherige Tätigkeit befördern sub W 4158 Haasenstein & Vogler, Bern.

## Spezialität in Bügelmaschinen

mit Gas- oder Dampfheizung, elastischer Pression und automatischem Einlassapparat für Hand- u. Motorbetrieb. Einziges System, womit gestärkte Gardinen gebügelt werden können. Maschinenfabrik C. Seguin, Mülhausen i. E.

Prospekt und Preisliste gratis und franko.

2372

## A vendre

## Villa à Locarno-Muralto

avec jardin et terrain aux alentours, le tout complètement séparé, donnant sur route principale de deux côtés, à midi et à nord, vis-à-vis de la gare de Locarno, tout près du Grand Hotel. Grande terrasse au-devant d'où on jouit de vue splendide sur le Lac Majeur. Position exceptionnelle, très recommandée pour hôtel et pension. Adresser les offres à l'Administration du journal sous chiffre H 269 R.

## Ochsen-Nierstücke und Filets.

• Import und Export. •

Spezialgeschäft für jede Lieferungs-Quantität fähig.

Aelteste Firma in Basel.

Es empfiehlt sich bestens

## Wwe. Rensch

7 Sattelgasse \* Basel \* Sattelgasse 7

Telephon 1436. \* Telegramme: Rensch Fleischhandlung. 248

## Kupferne Kochgeschirre

in nur solider, kräftiger Ausführung, mit doppelstarken Böden.

Speziell für

Hotel- und Restaurationsgebrauch

Anfertigung nach Massangabe

in kürzester Zeit.

221

Spezialität:

Gediegene Kücheneinrichtungen

für

Hotels, Restaurants und Cafés.

Gebrüder Schwabenland, Ludwigshafen a. Rh.

Weitestgehende Garantie für Haltbarkeit.

\*

Secrétaire-caissier, au courant de tous les travaux de la branche d'hôtel, parlant allemand, italien, anglais et français, cherche place dans un bon hôtel. Adresser les offres sous chiffre 973 Ch. G. Gervaux (Suisse). 386

25 Jahre alt, der deutschen, französischen und englischen Sprache in Wort und Schrift mächtig, sucht Saison- oder Jahresstelle. Vorzugsweise franz. Schweiz oder Italien. Eintritt sofort. Offerten an die Expedition unter Chiffre 983.

Einige Tochter, tüchtig im Restaurations-service, wünscht Stelle in seinem Restaurant. Prima Zeugnisse zu Diensten. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 979.

Volontär. Junger Koch, 23 Jahre alt, sucht Stelle als Volontär in gutem Hotel, wo ihm Gelegenheit geboten ist, sich im Hotelwesen auszubilden. Offerten an die Exped. unter Chiffre 982.

Volontärin. Ein Fräulein, 3 Sprachen sprechend, welches sich im Hotelfach ausbilden will, sucht sofort Stelle als Dispensier-Volontärin oder sonstig geeigneten Posten nach dem Süden oder Schweiz in ein grosses Hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre 996.

## Zeugnishaften & Anstellungsverträge

stets vorrätig für Mitglieder.

Offizielles Centralbureau in Basel.